

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-ANBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱՒՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلى تقسيم جادهسى ٦٥

10 pages

10 pages

Ղազէթեան միւթէպլիզ խոստումս իշին Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապթ օրունաւ — Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 21 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ԱՊՅԵՐԱՐԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիստատէթ իշին	70 դր.
Ալթը այլը	40
Իւշ այլը	20
Թաշրաեա հաֆթատա պիր եա իքի տէֆա կէօնտէրլմէք իւզրէ սէնէլիկի բօսթա իւճրէթլիլէ	100

Տէվլէթի ԱԼԻԵՆԷ ԻԼԷ ԵՈՒՆԱՆ

Երևան հազընասընըն տէնիզ թարիգլյէ մէմալիքի մահրուսէի Շահանէեէ կիրմէրինի մէնն իշին Երևան հիւքիւմէթինն Սրէշէ վէ Հիտրիա նամ զըրյըլարը Կօլօսա կէօնտէրմիշ օլտուղու գարարընա տաիր իգտամըն եազարը ֆըզրաեա զիքր իլէ, Թ. Հազըգաթ պազը միւթ ալէաթտա պոլուոնուեօր Մէզքիւր Դազէթա տիւօր քի, Երևանիսթանտան թիւրքիաեա հազընա թէճապուգաթընը մէն իշին Երևան հիւքիւմէթինն իթթիլիսազ գըլընան թէճապալիր շայեանը թազտիր կէօրմէմէք գապիլ օլամազ. եալընը իթթիլիսազ օլունան թէտապիրին միւթ թազիւթըն անգալէ թէճապիւգ իտէր տէրէճէսինտէ օլմասընը արզու իլէմէք տալիս ումուրը թապիլյեճտէն տիր: Մէսէլա տէնիզ թարիգլյէ հազընա թէճապուգաթընը մէն իթմէք իւզրէ, իքի զըրյըլ հազըրլաթըպ հարէթթ իթտիրլմէսի՝ հազընա գաեըզարընըն քիւշիւքիւկիւնէ նիսպէթլէ իւզուոնու նըն ֆէվգիւտէ պիր թէճապալիս տիր: Էֆքեարը աճիգանէմիզէ Երևան տէվլէթի՝ հէմ ճիւլարըզ հուգուգընա թիւսէթէն, Երևանիսթանտան Օսմանլը սահիլլէրինէ տէնիզ թարիգլյէ հազընա նազլիեաթընը մէնն իթմէք էմէլինտէ պոլուոնընա, պէօլլէ իքի զըրյըլ սէվգ վէ թահրիքի քիւշիւքիւն իլսթիեալէ մէճապուր օլմամազ լազըմ կէլիւր: Տէնիզ թարիգլյէ թէճապուգ իտէճէք հազընա՝ էքսէրիա սահիլլէրին գուլթու եէրլէրինտէ թօրլանարազ, օրալարա սէվգ օլունան «թրէհանտի» թարզընտա քիւշիւք սէֆինէլէրէ րաքիպ օլմազտա պոլուոնտուգարընտան, պոլուարընիտէն էլտէ իթմէք վէ մուամէլաթը թէճապուգաթարանտէն մէն իլլէմէք մաթլուպ իսէ, մէպտաի հարէթթլէրի օլտուղու պանն օլունան սէվահիլլէ պիր իքի քիւշիւք գարաղօլ սէֆինէսի կէօնտէրմէքլէ, հէմ մազսէտ

թէմամէն թէճէմին օլունուր, հէմ տէ Երևան հիւքիւմէթինն իքի զըրյըլ կէօնտէրլմէսի նին լազըմ օլտուղու քիւշիւք վէ մասրաֆընա մէճապուրիեթէ հասըլ օլմազ:

«Ջանն իթմէեիզ քի, Երևան հիւքիւմէթի տէնիզ թարիգլյէ թէճապուգ ֆիքրինտէ պոլունան հազընաեա թէճապուգաթտան մէնն իշին, մութլազա զըրյըլ թահրիք վէ սէվգ իթմէք կիպի մալսուսի քիւշիւքլէր իլսթիեալէ մէճապուրիեթէ օլտուղու գանընտա պոլուոնուոն: չիւնքի կէօնտէրլմէսի ազ մասրաֆը մուճիպ օլան քիւշիւք վաթօրլար իլէ պիթէճէք իլի՝ պիւեիւք զըրյըլլարա կէօրտիւրմէք իլսթմէք մասրաֆը չօղալթմազ տիւմէք օլուր քի, չու սըրատա Երևան հիւքիւմէթինն պիւտէսինտէ պոլունա միւսաաաաթ վէրէճէք հալ թասապլուր օլունամազ:»

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Բուսումաթ էմանէթի միւսթէլար մուս. վիլլէրինտէն նամըզ պէլ էֆ.եէ ուլէա սահիսի, վէ Տիւլանը Հիւսմեոն մուհիմմէ գալէմի սէր միւսթէվլիտի Ամէնտտին պէլէ սանիէրիւթպէլլէրի թէվլէր: Մէսինա պաշ շէհպէնտէրլիլ՝ Շիրա պաշ շէհպէնտէրի Պէքիւր պէլէ, Շիրա պաշ շէհպէնտէրիլիլ՝ Մէսինա պաշ շէհպէնտէրի Բէշիլի էֆ.եէ, վան վիլաեթթինտէ Կալար գազաթը գայմազամըլը՝ Շամտիրնան գայմազամը թահրի պէլէ, Շամտիրնան գազաթը գայմազամըլը՝ Կալար գայմազամը Հիլմի էֆ.եէ, Մուսուլ վիլաեթթինտէ Կալար գազաթը գայմազամըլը՝ Ջալսօ գայմազամը Սալիհ պէլէ թէֆվիլը:

Շուրաի տէվլէթ մուհաթէմաթ տաիրէսի ազասընտան Երևանի Հաճճ էֆ.եէ Յիւնիւ Օսմանի նիշանը իհսան պոլյուրլմու տուր:

Տիւլանը մուհասէպաթ պիրիննի վէ իքիւնն տաիրէլլէրի թէլիս սանիլլէրի Մէճիպ վէ Հիլմի էֆ.եէ հազարաթընա պալէա թիւթպէսի թէվլէր, Գասթէմօնի վիլաեթթի տէֆթէրտարըլընա՝ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլաեթթի տէֆթէրտարը սապըզը Մուսթաֆա էֆ. թային:

Կիրիտ վիլաեթթի վալի միւշալլիլի Իսմայիլ պէլ էֆ.եէն զէվլէսի հանըմա շննի Շէֆազաթ նիշանը, Պէյիքէրի Տիւլանը Հիւսմեոն Բաթի էֆ.եէ ալթուն իմթիեազ միտալեաթը իհսան պոլյուրլմու տուր:

Մաեթթի սէնիէի Միւլիւքեանէ միւթէրճիմի էվլէլիլիլիլէ՝ Կիրիտ վալիսի էսպազ տէվլէ, Ալէքսանտր Գարաթօտօրի բաշա հազրէթլէրի թային պոլյուրլմու տուր:

ԹԵՎԿՐԱՅԻՑԷ

Բարիս 31) սեպտ.— Լօնտրա պօրսասընա արըզ օլան պուհրանտան Բարիս պօրսասը տալիս միւթէթսսի օլմուշ իսէ տէ, գաբանաճաղը էսնաաաթ պիր ազ թէրազգըրի ֆիեաթ հասըլ օլմուշ տուր:

Վիլլէնա.— Ջարէվլիլին անգալը սըհիէսի ֆէնալալմը տուր:

Բարիս.— Հապէլիսթան գրալը, Էվրօթա տէվլէթլէրինէ միւրաճաթա, Հապէլիսթանա պիրէր սէֆիր կէօնտէրլմէլլէրինի թէճա իթմիշ տիր:

Բարիլի.— Նիւ.Շօրգտան կէօնտէրլիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պիր գաթըրղա գուհուրլիլէ, Ամէրիգա սէվահիլլիլի խարապ վէ 15 քիւշիլի թէլէթ իթտիլէտէն պաշա պէշ միլեօն տուր գարար վէրմիշ տիր:

Ապէրտէլէն 1 հոկտ.— Տիւն ազալմ Սգօշիատա Ապէրտէլէնտէ քեալին Մօզիգհօլ թէաթրօսու միւսթէրէք օլարազ, հազըրուն միւեանընտա պիւեիւք պիր տէհէթ գուհուր իթմիւ, վէ սէլիլիլլէրտէն 10ու թէլէթ վէ 36սը մէճրուհ օլմուշ տուր:

Մատրիտ.— 1896 գուրասընա տալիլ օլան 90 պիր քիլիտէն 40 պիրի Գուպաեա, 2000ի Բօրթօրիգգօեա, 3000ի Ֆիլիլիլէ կէօնտէրլիլէք, վէ 45 պիրի Իսթանիատա գալաճազ տուր:

Բէթրէսպուրկ.— Բուսիա հիւքիւմէթի Հապէլիսթանա պիր սէֆիր կէօնտէրլմէք գարար վէրմիշ տիր:

Փաս.— Պիւեիւք պիր հարիգ Փաստա Մուսէվի մահէլլէսինի մահվ վէ խարապ իթմիշտիր Գազազէտէկեանըն միգտարը քէսրէթլի տիր:

Նիւ.Շօրգ.— Ամէրիգանըն չըմալլինտէ վուգու պուլան շիտտէթլի ֆուրթունալարտան 30 շէհիլտէ մատտի խասարաթ բէք շօք, վէ պիր գաշ եիւզ քիլի թէլէթ օլմուշ տուր:

Բարիս.— Խարիճիեէ նէզարէթի մուսալլիլի Մ. Շիլքին պուրաեա մուսալլէթ վէ խարիճիեէ նազըրը Մ. Հանօթօ իլէ միւլազաթ իթմիշ տիր:

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

Պէշտէ 28 սեպտ. — Ձար, Ձարիցա, գը-
րալիցա վէ բրէնսլէր իլէ մարքի տը Սալիզ-
պըրի տիւն պիր ախիւր բուհանիտէ հազըր
պուլունմուշար տըր. Էօյլէտէն սոնրա հա-
վա էյիլէտիկինտէն, հիւքմտարտէն վէ բը-
րէնսլէր արապալարա կէզինթի իճրա իթ-
միլէր տիր. Ագլամ իւզէրի Ձար վէ Ձարի-
ցա շաթօտա չայ իշտիքտէն սոնրա Պալմօ-
րալա ալտէթ իյլէմիլէր տիր.

Պէշտէ 29. — Գրալ Ալէքսանտր՝ Սըր-
պիա պիւհիւք մանօվրալարընտա հազըր պու-
լունտուգտան սոնրա պիւհիւք պիր սէյեա-
հաթա չըգըպ. Վիլէնա, Բօմա վէ Չէթիէն
չէհրիլէրինի զիեարէթ իտէնէք տիր.

Նիւ-Եօրգ. — Գուլթպը Շըմալիեի քէշֆ
իթմէք իւզըրէ կրուէնլանտըն չըմալը շարգի
սէվահիլիէն տօղրու սէյեահաթա չըգտն Ա-
մէրիգալը միւլազիմ Գանարի Կօտհալիէ վա-
սըլ օլտու.

Ֆրանգֆօրթ. — Բուսանիա գրալընըն
Ալթըրիա Մաճար իլէ պիր մուգալիլէի
թիւհնարիէն իմալ իթտիկինի Ֆրանգֆօրթ
զազէթաւը եազընօր.

Լօնտրա. — Ձար բազար կիւնիւ Բօրթա-
մաթտան վարօրա բաքիպ օլտաք իսէ տէ,
չաեթ հապա երէն ֆէնա օլտը իսէ ազի-
մէթինի թէնթիւր իտէնէք տիր.

Բարիս. — Բուսանիանըն իթթիֆազը միւ-
սէլլէսէ տուլուլ իտէնէկի մուհաքաք ատտ
օլտուհօր.

Պալմօրալ. — Ձար, Ձարիցա վէ գրալի-
ցա Վիզթօրիա իլէ խանէտանը գրալի, կը-
րուքօ հալիտէ ֆօթօկրաֆ թասպիլէրինի
չէքտիլմիլէր տիր. Ձար, քէնտիէն ախտ օ-
լան ինկիլթէրանըն Բօյեալ Սօթօն Կրէյս
նամ տրալօն ալաեընըն իւնիֆօրմալըն կի-
եինմիլ տիր.

Մարքի տը Սալիզպըրի ետըն Պալմօրալ-
տան մուֆարաքաթ իտիեօր.

Գասթէլօօն 30. — Ձար իլէ Ձարիցա
վէ խանէտանը գրալի սապահալանըն, բրէնսլէս
տը Կալ, տիւք վէ տիւլէս տը Ֆիթ իլէ
գուլլուգ թաւալը իթմիլէր տիր. Էօյլէտէն
սոնրա Պալմօրալա ալտէթ իյլէմիլէր տիր.

Պալմօրալ 29. — Մարքի տը Սալիզպըրի
բազար կիւնիւ Ձար իլէ պիր սաաթ գատար
միւլազաթ իթմիլ տիր.

Լօնտրա 30. — Ձար իլէ մարքի տը Սա-
լիզպըրի արասընտա իթիննի վէ տահա ու-
ղուն պիր միւլազաթ վալգու պուլտուղու
չայեալընըն Տէյլի Գրօնիգլ զազէթաւը զիթը
իտիեօր.

Բէթիլէսպուրկ. — Մ. Շիլքին Բարիսէ ա-
զիմէթ իթմիլ տիր. Միւսաիլէյին էսնաի
զայպուպէթինտէ գօնթ Լաւպատօրֆ խարի-
նիէն նէզարէթինէ վէքեալէթ իտէնէք տիր.

Լօնտրա. — Բարիստէն Բէյթէր թէլէկ
րաֆ շիրքէթինէ պիւտիլիտիկինէ կէօրէ,
Ուլաիվ հազրէթլէրի պիր միւլտուլթ Բարիս.
տէ գալմըլ իտէ տէ, Մ. Հանօթօ եախօտ
վիւքէյատան սալը պիր զաթ իլէ միւլազաթ
իթմիլ օլտուղու սահիկ տէյիլ տիր.

Աթինա. — Ուլաիվ հազրէթլէրի տիւն
Ձանթաեա վաւըլ օլմուլ, վէ օաքլամըլ իս-
կէնտէրիէնէ միւլթէվէննիկէն հարէքէթ իթ-
միլ տիր.

Տիւն Համիտիէն ճամիսինտէ իճրա պուլ-
րուլան սէլալմըգ րէսմի ալիսինի թէմալա
իթմէք իւզըրէ, տալիլէ մախտուլտէ, ախի-
րէն Տէրիսաաթէթէն ալտէթ իթմիլ օլտն
Բարա հազրէթլէրինի վէքիլի մօնսէնեօր
Պօնէթթի ճէնապլէրի իլէ րէֆիլի, Պանգը
Օսմանի իթիննի տիրէթօրու Մ. Օպուհնօ
վէ պալ թէրճէմանը Բանճիլի պէյ, Գարա-
տաղ մաւալաթիլիգարը, Ինկիլթէրա սէ-
ֆարիթի աթալէ միլիթէրի, Բուսիալը պիր
բրէնս իլէ զէվճէսի, Բուսիա սէֆարէթի ի-
թիննի թէրճէմանըլա րէֆիլի, Ֆրանսա ժէ-
նէրալ գօնսօլտու, Ֆրանսալը պազը միւլթէ-
պէր զէվաթ վէ ֆամիլեալարը, Ալմանիա,
Բուսիա վէ իթալիա սէֆարէթլէրինի մա-
եթ վարօրալը գօմանտանարը վէ պազը
զապիթանը վէ տիկէր պազը միւլթէպէրանը
էճանիպ հազըր պուլտուհօլ, իճապ իտէն-
լէր պիլվաթթա նալի իլթիֆաթը Շէհրի-
եարի օլմուլար տըր.

— Պիր վազըթտան պէրու թամիր իտիլ-
մէքտէ օլան վէ Պահրը Սէֆիտ սէյեար տօ-
նանմասընը թահրիմէ մէմուր իտիլէն պիր
գալ թօրթիլլէրին թէնթիւլիլէրի կէշէն
կիւն տալիլի քէօրիս տէնիզինտէ իճրա ի-
տիլմիլ, վէ պու թէնթիւլիլէրի մէմուհիլէթ-
պալալ օլմալլէ, մէքըլար սէֆիլէլէրին եա-
զընտա մահէլլէրինէ կիթմէլէրի մուգարէր
պուլունմուլ տուր.

— Ալմանիա խանէտանը իմէրթօրիսի
ազալընըն պիր կրուքօ թէնթիլիլէրի իւզըրէ
ախիլէն չըգարըլմըլ օլան պիր գըթա ֆօ-
թօկրաֆը, տէվէթի միւլալիլէյհա սէֆիլի
վաւըթալըլա խաքիթաի Շահանէնէ արգ վէ
թաքաթի օլտուհօլ, վէ քէյթիլէթ մուհի-
պի մահալազիլէթի սէնիէն օլտաք, Ալմա-
նիա իմէրթօրուհօլ պա թէլէկրաֆնամէ
պէնանը մէմուհիլէթ պուլտուլմուլ տուր.

— Քեաթֆէյի մէմուրիյնի տէվէթէ պի-
րէր մաալ իթաւը խուստուհօլ իրաւէի սէ-
նիէն շէրէֆսալը պուլտուլմուլ տուր.

— Էվլէթի կիւն Օսմանը պանգաւը միւ-
տիրի ումուսիս Սըր Էտկար Վինմընթ իլէ
Տիւնուլը ումուսիլէն մէմիլի իտարէսիլտէ
Ֆրանսալըլար տալիլէրի վէքիլի Մ. Պէրմէ վէ
Մ. վէ մաւալմիւսօսից իլէ էվալալարը Շարգ
սիւրաթ գաթարըլա, վէ Ֆրանսա սէֆարէթի
միւլաթէլարը Մ. տըլա Պուլանիլէր իլէ զէվ-
ճէսի վէ էվալալարը Միւսաթըրի վարօրու իլէ
չէհրիլմիլտէն հարէքէթ իթմիլլէր տիր.

— Ուլաիվ Մըսըր հազրէթլէրի իսկէնտէ-
րիէնէ վաւըլ օլմուլ տուր.

— Թէլէպալընտա քեալին Բէրա-Բալլա
օթէլլինի գաւառնալը շայեալը թէքիպ
իտիլմիլ տիր.

— Ալմանիա տան ճէլպ իտիլմիլ օլան քիւ-
չիւք Մաուգէր թիւֆէնթէրի իշին 26 պին
սանտըգ խարթուհօլ պէտէլի Մալիէն նէ-
զարէթի թարաֆընտն թէնտիէն օլտուհօլ
տուր.

— Ձանտգ գալէտէ գարաղօլ սէֆիլէսի

խըտմէթինի իյֆա իտէն Սուտա նամ վարօր
Մարմար տէնիլի սէվահիլին թէֆիլիլ իթ-
միլ, վէ զայրը մուլթալալ պիր հալ կէօր-
մէքէրէք եէրինէն ալտէթ իյլէմիլ տիր.

— Մահքէմէի ճինտէթ միւլտաթի ու-
մուսիլիլի թարաֆընտան պիրի Գուհա-
բուտա վէ տիկէրի Բուլլիլի-հիսարընտա սա-
քին Ձապիլ Արամեան վէ Ովաանա Քէօ-
սէեան նամ գատընլար ալէյհինտէ պիր վա-
րաքա նէլը օլտուհօլ տուր, Ֆիրարի օ-
լան պու գատընլար 22 եալարընտա օլտալ
էվալը մուգիլլէրի համիլ պուլունմուլա
մալնուէն տիրիլը. Մահքէմէի ճինտէթէ
կէլմէք իւզըրէ քէնտիլլէրինէ 10 կիւն մէօ-
լէթ վէրիլմիլ, եօգալ զընապլէն մուհաքէմէ
իտիլլէրէ, հուգուգը մէտէնիլէտէն իսգաթ
օլտուհօլալը իշար գըլընմըլ տուր.

Տէրիսաաթէթ Հէյեթիլ իթհամիլէսի թա-
րաֆընտան տալիլ թահրը թէվգըթտա պու-
լունտն ֆէսնի Արթիլ իլէ Յովալիմ վէ Յով-
հանէս նամ շախալարըն շէրիլլէրինտէն վէ
էրպալը ֆէսաաթտան 12 նէֆէր էրմէնի ա-
լէյհինտէ պիր ախալ ու կիրիֆթ միւլթէքէ-
րէսի նէլը իտիլմիլ տիր. Մէքըլար 12 նէ-
ֆէր էրմէնիլլէրին իսիլլէրի ալիլտէ պէեան
օլտուհօլ. Կարապետ 24 եալընտա, տիկէր
Կարապետ 32, Նան Յովալիմեան 24, Ռու-
բէն 24, Արամ 24, Հօնա-բալաալա իզմիլ
օթէլլինի թուլթան Գրիգոր Ալիաք, խըզմէթ-
ճիսի Կարապետ, Արնալուտ քէյիլէտէն պալ-
ֆա Յովալիմ Եզնիկ, օթէլլէ Սարգիս Ստե-
ֆան 24 եալընտա, Էլմա-տաղընտա պիր էր-
մէնի խանէտանտէ ալը Գրիգոր Միլքան,
կէտիկ բալաալա սաքին 40 եալընտա գօմի-
թիւնու Պօղոսուլ օլտու Սալիկ, Գաւըքէօ-
յիւնտէ Ուրիսօվէրիլլինի խանէլլէրինտէն պի-
րինտէ մուգիլ Բուսիա թէպաալընտան 25
եալընտա Միհրան.

— Էրմէնի էրպալը ֆէսաաթընտան օլտալ
Ալմանիաալ պուլունտն թուլալիանըն Սիւր-
սէ կիթմիլ օլտուղունտա Մօնիթէօր եազմըլ
տուր.

— Մէմալիքի Շահանէտէն տէֆ իտիլէն
պազը էլիսալըն Մաքէտանիա էլգընա ֆըր-
գալարընտա պիրիլլէրիլլէրի Յուհան հիւքիւ-
մէթինին մալիւմիւ օլտուգտա, հիւքիւմէ-
թի միւլալիլէյհանըն պու կիպի էլիսալը
մէմէթէթինտէն չըգարմաեա գարար վէրմիլ
օլտուղունտա իգտաթ պէեան իտիեօր.

— Ասաթիլի Շահանէ իլէ Յուհան էլգը-
եալը արասընտա կէշէնտէ վուգու պուլան
պիր միւսաաթմէտէ էլգընանըն զալէպէ իթ-
տիկինէ տալիլ Աթիլաաթն իշաա օլտուհօլ
հապաթիլին տալըլը օլտուղունտա իգտաթ
զազէթաւը նաեթ Ֆրանէ Բրէսլինի մալիւ-
մալընտ իսթիլաաթն եազմըլ տուր.

— Շէհրիլմիլտէն չըգտն նէա էրիթէօրիսիս
նամ բուլմա զազէթանըն սահիպի իթիլեա-
ղը վէֆաթ իթմիլ օլտալ, պուլունտն եէրինէ
գալիմ օլմաք իւզըրէ նէա էֆիլմէրիս իսմիլ-
տէ բուլմա տիկէր պիր զազէթանըն թապ ու
նէլլի խուստուհօլ միւսաաթէի սէնիէն էր-
զան պուլտուլմուլ տուր.

ԲՈՒՄԵԼԻ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ ԲԻԵԱՆԳՕՍՈՒՆՈՒՆ

160ընձը գոչարարնուա գազանան

—Բնակի. Սաեէի գոչարարնուա գազանան հազարէթի իրաւօրէնաւորտէ Հալէպ, Սիւս, Թրապիզոն, Խիւտալիսի, Կան, Էնգարէ, Պիթիս, Գաւթէմոն, Գօնիա, Մամուրէի իւլնգիզ, Մուսուլ, Տիւրքմէնի վէ Էրզրում վիլայէթի իւլնգիզ տաւի իւլնգիզ ասարիսի պէր քէմալ օլտուղու, մագամը Սատարէթէ սեպ. 17 վէ 18 թարիխի վի. րուա իաէն Թէլէկիւրաֆիսիսի տէն անլաւը մը տըր:

—Յէրիգ Պիւթ Բաշա՝ թէթիլի ասթէ. րի գօմիսիոնու ազալըլընա թայնիս պույ րուլմուռ տուր:

—Լիւմնըմըգտա պուլմուռն գըրէլը սէ ֆաիսի Շահանշտէն ինապ իտէնէրին թա. միւրէրի՝ մէմուրիյնի մախսուսի մարիֆէ. Թիլի ինրա իտիւմէթտէ տիր:

—Տիւն սապահ Գուզկուռնուգ գաեըգ. ճըլարընտան Հարոն՝ մէգըլը իսկէլէտէն գաեըգընա 6 նէֆէր Եօնու ալարապ Սիրքէ. ճիէն չըգարմազ իւզրէ, Սէրայ. պուլմուռն ա. չըգարմուռն կէշէրքէն, Շիրքէթի թէրազ. գը նամ վարարու իլէ միւսաւսի մէմիլ վէ գաեըգ գարնընտան րախէտար օլարապ զարգ օլմուռ տուր: Գաեըգտա պուլմուռնապ տէնիլէ տէօթիլմիւռ օլան Եօնուլարտան 5 նէֆէրի, մէրգու մգաեըգը իլէ պէրապէր էթրաֆտան իտիլէն իմուտ սաեէսինտէ գուրթուլուպ, Եօնուռնուս պիւրի զարգ վէ նապէտիտ օլմուռ տուր:

—Էվլէլէի կիւն Գաւթէթիլէտէ Անր. պատէմ նամ մահէլլտէ պիր իսլամ գաթլ իթիլմիւռ տիր: Գաթլիլ ֆիւրար իթմիլ տիր:

—Պուռնատա տէնէլէթի պիր ճիւնաեթիլ վուզու պուլմուռն տուր: չէթլէ թէ, իթ. րուսուռն Ելիսիլէի գարը ֆէվզէլատէ խու. սու մէթի օլուպ, պուլմուռտան պիւրի՝ տիկէ. րինին իւլ Եաշընտաթի էվլատընը, խասմին. տէն ինթիգամ ալմազ իւզրէ, թարլատան կէշտիկի սըրատա թուրուպ գուռնաղընա տը. մը, վէ պօղուպ պիր խէնտէնէ աթմը տըր: Պիշարէ մասուռնուս էպէվիլնի իրթէսի կիւն չօնուգլարընը, պաշընը չաղալար Ելմիլ օ. լարապ պուլմուռլար տըր: Մագթուլ չօնու. զուռն Բէտէրինին չիւպէսի վէ չիքեաեթիլ իւզրէրինէ ճանի տըրտէսթ իտիլէրէթ, մուհա. թէմէ օլուռնապ իւզրէ Իզմիլէ կէնտէրիլ. միլ տիր:

Գ Օ Լ Է Ր Ա

Գահիրէտէ ալաֆ. սեպտ. 12սինտէն 18թ. նէ գատար գօլէրատան 105 վուզուաթ 41 վէֆիւթ, իսկէնտէրիլէտէ սեպտ. ին 19թ. նա գատար 112 վուզուաթ գուռնուր իթմիլ իսէ տէ, վէֆիւթ օլմամը տըր: Մէմուլի. ֆի Մըսըրիսէ տախիլինտէ իսէ, 105 վու. գուաթ գալտ օլուռնուռ, վէ պուռ տէն գա. տար մէմուլի վէֆիւթաթ՝ 17,379 աստէտէ պալիզ օլմուռն տուր:

Պուռնուռնապ պէրապէր իլլէթի մէգըլը պիրթմիլ կիպի աստ օլուռնուռ:

Նօ.	Ֆր.	Նօ.	Ֆր.	Նօ.	Ֆր.	Նօ.	Ֆր.	Նօ.	Ֆր.
1483223	300000	220044	1250	509589	1250	267527	1000	479991	1000
1511244	25000	264094	•	1513955	•	284853	•	488071	•
1761157	10000	296291	•	178211	1000	479992	•	617089	•
1801570	•	525599	•	379713	•	561773	•	866011	•
233625	3000	555558	•	772587	•	790095	•	1059959	•
384363	•	642951	•	1114824	•	813173	•	1107914	•
525596	•	926078	•	1578913	•	1483221	•	1169125	•
575859	•	1628859	•	1794605	•	1578914	•	1364962	•
1169121	•	1781894	•	1877676	•	1723143	•	1646126	•
1662337	•	1801569	•	1880141	•	1829940	•	1897800	•

400 ֆրանկ գազանան նիւնթրոյար

11341	203912	329253	407410	588954	778677	1014906	1352966	1493564	1710191	1796305
2	3	4	407731	5	8	7	7	5	2	1801566
3	4	5	2	595256	9	8	8	1509381	3	7
4	5	352291	3	7	80	9	9	2	4	8
5	220041	2	4	8	790091	10	70	3	5	1819211
26696	2	3	5	9	2	1048601	1364961	4	1710811	2
7	3	4	429926	60	3	2	3	5	2	3
8	5	5	7	598221	4	3	4	1511241	3	4
9	223761	356656	8	2	799886	4	5	2	4	5
700	2	7	9	3	7	5	1379321	3	5	1826935
28771	3	8	30	4	8	1059956	2	5	1723141	7
2	4	9	443276	5	9	7	3	1513951	2	8
3	5	60	7	617086	90	8	4	2	4	9
4	233621	359876	8	7	813171	60	5	3	5	1836601
5	2	7	9	8	2	1087511	1399186	4	1724421	2
29331	3	8	80	90	4	2	7	1558466	2	3
2	4	9	479993	636581	5	3	8	7	3	4
3	236356	80	4	2	828816	4	9	8	4	5
4	7	361461	5	3	7	5	90	9	5	1877617
5	8	2	488072	4	8	1099176	1422146	70	1741566	8
30761	9	3	3	5	9	7	7	1565306	7	9
2	60	4	4	642952	20	8	8	7	8	20
3	240751	5	5	3	831666	5	9	8	9	1880142
4	2	364991	509586	4	7	80	50	9	70	3
5	3	2	7	5	8	1102651	1429151	10	1751621	4
65761	4	3	8	657691	9	2	2	1566916	2	5
2	5	4	90	2	70	3	3	7	3	1897796
3	264091	5	525597	3	866012	4	4	8	4	7
4	2	379711	8	4	3	5	5	9	5	8
5	3	2	600	5	4	1106796	1426936	20	1760801	9
106226	5	4	531906	705306	5	7	7	1578911	2	1921466
7	264976	5	7	7	872306	8	8	5	3	7
8	7	382841	8	8	7	9	9	5	4	8
9	8	2	9	9	8	800	40	1628886	5	9
30	9	3	10	10	9	1107911	1443536	7	1761196	70
136386	90	4	533011	759676	10	2	8	8	9	1948541
7	267526	5	2	7	887761	3	8	60	9	2
8	8	384361	3	8	2	5	9	1630946	200	3
9	9	2	4	9	3	1114821	40	7	1761316	4
90	30	4	5	80	4	2	2	8	7	5
140991	284851	5	555556	769166	5	3	1447131	9	8	1969191
2	2	390571	7	7	894306	5	3	50	9	2
3	4	2	9	8	7	1159876	4	1646121	20	3
4	5	3	60	9	8	7	5	8	1781891	4
5	295701	4	561771	70	9	8	1452831	9	2	5
150886	2	5	2	772586	10	9	2	30	3	1973526
7	3	405826	4	8	926076	80	3	1662336	8	7
8	4	7	5	9	7	1169122	4	9	1794601	8
9	5	8	575856	90	9	3	5	9	2	9
90	296292	9	7	776781	80	4	1483222	40	3	30
178212	3	30	8	2	936096	1229041	4	1671046	4	
3	4	407406	60	3	7	2	5	7	1796301	
4	5	7	588951	4	8	3	1499561	8	2	
5	329251	8	2	5	9	4	2	9	3	
203911	2	9	3	778676	90	5	3	50	4	

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

— Պանա իթ մի օլտուղունուզ վատը խա-
թըրուեընը :

— Լաքին մօսիէ Զարման, գըզը՝մ, գը-
զը՝մ . . .

— Խաթընէլէրինիգէ պէն ընկալէր օլու-
րում :

— Օ՛հ, բէճա խտէրիմ, բէճա խտէրիմ . . .
չարուզ իտինիզ, չարուզ իտինիզ :

Թապիպ Լիէթին նապընը թութտու,
վէ էլիին անլը իւզէրինէ գօյտու : Մէրգու-
մէտլթի հէրարթ վէ թահրիք բէք խաթիֆ
օլուպ, պիշարէի պէքլէթմէք մուխաթա-
րալը, ֆազաթ իսթիճվապ իթմէք՝ ազ մա-
զուրու օլտուղունտան, ճէպինտէն պիր տէ-
մէթ քեաղըտ չըգարարազ կէօզտէն կէշի-
տի : Պու քեաղըտարըն իշինտէ Ժիւլիթ
Լարնօտէ հազընտա պազը մալիւմաթ եա-
զըլըն իտի :

Թապիպ . — Օ կիւնքի ազաւընըզն հի-
քեաեէսինի սիգէ նազլ իթմէք իսթէրիմ :
Ապրիլ աեը իտի . . . գըզընըզ, չըգան սէ-
նէլին գեկտեմբերի ճինտէ տօղմուզ օլմա-
սըլլա, տէօթ ալըզ իտի :

— Գըզը՝մ :

— Սիզ գարուրէթ վէ սէֆալէթ իշինտէ
օլուպ, օլ տէրէնէ խասթա, հաթթա էվ-
լատընըզ թէլէթ իտէնէկինիզտէն տօլաեը
օլ գատար գօրգուեթրուեընըզ քի, անտէն,
եանի գըզընըզտան ալըրմանա գարար վէր-
տինիզ : Պու սէօյլտիքլէրիմ՝ սիզին, Տան-
ֆէր սօգաղընտաքի իտարէխանէտէ վուզու
պուլան իֆատէլէրինիզ տիր քի, պիր սու-
րէթի տէ եէտիմտէ պուլուեմազտա տըր :

— Գըզըմտան աջըրմա՞գ մը :

— Էվվէթ, անը թէրք իթմէք գարար
վէրտինիզ :

— Անը թէ՛րք մի իթմէք : Փազաթ պու
միւմթինսիզ չէ՛յ տիր :

— Պիշարէ գատըն, իշպու պէեանաթըմ
բէք տօղրու տուր :

— Տիւմէք օ զէմանտան մէճնուէն օլմուզ
իտիմ :

— Օրասընա չիւպէն իթմէք, Հէր նէ ի-
օն գըզընըզը Խաթրաթխանէի ումումիե
թէսլիմ իթտինիզ, վէ սիգէ վազը օլան միւ-
թէատտիտ սիւալլէրէ հալիմանէ ճէվապ վէր-
տինիզ :

— Էվվէթ . . . Էվվէթ . . . պէնի
մուազզապ իթտիլէր : Պուրասը խաթրըմտա
տըր, պիր ազ էվվէլ պուլու սիգէ սէօյլ-
եթրուեմ : Պէնի նի՛շին պու մէրթէպէ ճէվր
ու ճէֆաեա գօյտուլար :

— Սօնրա գըզընըզը սիգտէն ալտըլար :

— Փազաթ նի՛շին ալտըլար :

— Չիւնքի սիգ տըր թէրք իթմէք իսթէ-
եթրուեընըզ, վէ նիհանէթ թէլէթ իտէրսի-
նիզ տէյի գօրգուեթրուեընըզ :

— Տօղրու տուր :

— Գըզընըզ սիգտէն ալտըլարեմ, վէ
անը եանընըզտա կէօրմէտիկինիզտէ, Խաթ-
րաթխանէին սօֆալարընտան գօչարազ : վէ
հէօնկիւր հէօնկիւր աղլաեարազ, ազըլըմ,՝
ճիկէրթարէմի կէրի վէրինիզ տէյի պազը-
րըպ չազըրտընըզ :

Պիշարէ գատընըզա՞ իքի էլլէրինի եէկ-
տիկէրինէ գալուչաուրուպ, աղլաեարազ,

— Գըզը՝մ, գըզը՝մ, տէյի թէքարալա-
մազտա իտի :

Թապիպ, սէօզէ տէվամ իթմէք իսթէ-
տիկինտէ, Լիէթ, մէրգուեմուէն սէօզիւնի-
քէտէրէք :

— Տուրուեմ, տուրուեմ, գտնն ի-
տէրսէմ խաթրըմա կէլիեթ . . . օրատա
պիւեիւք պիր սալա կէօրտիւմ . . . հէր
թարաֆըն բէնշիթլէրի եանընտա սըրա
իլէ պէշիքլէր տիգիլմիլ իտի . . . Պու կիւ-
զէլ պէշիքլէրտէ, պէեազ չարչապլար իշին-
տէ կիւլ կիպի եանազլը մինի մինի մասու-
լար ետթըրըլմը իտի : Օ՛հ, պու հալ նէ՛
գատար սիւքիւնէթպալա, խօշ, ֆազաթ
մահլուեթիեթի տէ մուճիպ իտի . . . Էվ-
վէթ, Էվվէթ, չիտի պիլէ օ մէնգարէ գար-
չըմտա տըր : պու մասուլար՝ թէրք օլու-
մուզ չօճուզլար օլուպ, օրատան տիկէր եէր-
լէրէ նազլ իտիմէլէրինէ պէքլէմէքտէ, վէ
պիր թազըմ լաթիֆ կէնճ գատընլար տա
պուլուարը պաեըրմազտա իտիլէր : Օրթատա
պիւեիւք պիր սօպա, վէ պու սօպանըն եա-
նընտա տախի պիր մէմուրէ գատըն վար ի-
տի . . . գատըն ղաեթ չմիլ պապիլէթ սա-
հիպ օլուպ, վալիտէլէրէ մախսուպ ինթի-
մամ իլէ պիր չօճուզլուէն էսվապընը գեու-
եթրու . . . Օ չօճուզ պէնիմ իտի . . .
պէնիմ թէնիմ, գանթմ . . .

Պիշարէ պիր ազ տապա ֆիքթիլի եէր
տու, վէ նիհանէթ եիւքաթ քէտէն իլէ

— Պէնիմ Պէրթիլիմ, պէնիմ Պէրթիլիմ,
պէնիմ Պէրթիլիմ իտի, տէյի նիտալիլտի :
Այնի վազըթտա զէվալը գատընըզազ,
պու մէնգարէտէն միւթէէսիր պուլուան
թապիպին կէօքիւ իւզէրինէ էեիլմիլ օլա-
րազ հէօնկիւր հէօնկիւր աղլաեարազտա իտի :

Թապիպ . — Սաքին օլուէն, սաքին օլուէն :
— Էվվէթ, Էվվէթ, ազիլանէ հարէքէթ
իտէնէկիլի թէքարա վատ իտէրիմ : (Տէվալի)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՆԸ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like Գունաթիւ ազաւընըզ, Գունաթիւ ազաւընըզ, Գունաթիւ ազաւընըզ, etc.

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like Գունաթիւ ազաւընըզ, Գունաթիւ ազաւընըզ, Գունաթիւ ազաւընըզ, etc.

ՊԱՆԳ ԵՄԲԵՐԻԱԼ ՊԹԹՕՍԱՆԸ
ԱՆՍՆԻՍ ՇԻՐԻԼԵԹԻ

Սէրմանէտի 10,000,000 լիւա տըր :
Մէրքէզի իտարէսի Գալաթտա տըր :
Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ
Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլուեմա Տօղրու
եթրա 190 նումէրօլու տարիլտէ պիրէր չիւ-
պէսի վար տըր :
Հանրա վէ Բարիտտէ պիրէր իտարիլա-
նէտի մէվճուտ տըր :

Table with 4 columns: Item description, Price, Item description, Price. Includes items like Անթալիա, Ատտանա, Այտըն, Հալլապ, etc.

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա պու-
նա միւմսուրի էվրազ տէքօղիլ օ իտիլմէսի
մուզապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա
հիսապը ճարի իւզրէ ազլէ իլլալ, վէ կէ-
րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի
էննէպիլէ իշին չէք վէ րօլիչա մուամէլաթը
իճրա օլուեմուզու կիպի, գիլըլմէթ էէեա
վէ սէնէտ տախի հըֆիլ իտիլի, վէ հիսալը
ճարի ալըլըր :

Պուլտան պաղապ մէմալիքի Շահանէ վէ
մէմալիքի էննէպիլտէ գուլաթլար պէտէլի-
նին իսթիֆաթը սէնէտէր թէլտիեթը, վէ
մէմալիքի ախազ ու իթապը իլէ պօրսաեա
ախտ մուամէլաթ տախի տէրիւհալ օլու-
նուր :

Պանգը Օսմանիէ՝ գաթի վատէ իլէ վէ
ֆաիլդ մուզապիլինտէ ազլէ գապուլ իտէր :
Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իտէ, ֆաիլդի-
նին միգուարը երիզտէ 2 աշ. 3 ալլը օլուր
իտէ, ֆաիլդ էիւզտէ 1 աշ. վէ 3 ալլը օլուր
իտէ, ֆաիլդ 1(1)աշ 1 րատտէսինտէ պու-
լուեմուր :

Պանգը Օսմանիին իսթանպուլ իտարի-
խանէսի, պալէտտէ պէեան օլուեմա մու-
մէլաթտան պաղապ, էմթաաթ թիւճարիէ իւ-
զէրինէ ազլէ իլլալ իլլտիլի կիպի, տէքօ-
ղիլ օ հալինտէ էէեալ թիւճարիէ տախի գա-
պուլ իտէր : Պէյօղլուեմաքի չիւպէսի տա-
խի՝ էմթաաթ թիւճարիէ միւսթէսնա օլմազ
ըզրէ, եօգարըտա գիլըր օլուեմա պիլլէմի
մուամէլաթը իլլալ վէ պուլտան պաղապ Բու-
մէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը իլլէ Լիւ տը
Բարի, Բանաւա վէ սօիր իքրաթիլի թահ-
վիլաթտա տախի ախազ ու իթա մուամէլաթը
նը իճրա իլլէր :
Ի. Թանպուլ իտարիլախանէսի վէ Պէյօղլու
չիւպէսի՝ Բումէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը
բոմէսլէրի տախի ֆիլուլիթ վէ 50 լիւա
գապու օլմազ իւզրէ եիւզտէ 3 ֆաիլ մու-
զապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ սօզէ գա-
պուլ իտէրլէր : 1-8